

# Sento venir per allegrezza un tuono

## Seconda parte

Ludovico Ariosto, *Orlando Furioso* Canto XLVI ottava 2

Alessandro Striggio (c.1536-1592)

*Il secondo libro de madrigali a sei voci* (Venice, 1573)

Canto  
 Sen-to ve-nir per al-le-grez-za un tuo - no

Alto  
 Sen-to ve-nir per al-le-grez-za un tuo - no Che fre-mer l'a - ria e

Sesto  
 Che fre-mer l'a - ria e rim-

Tenore  
 Sen-to ve-nir per al-le-grez-za un tuo - no Che fre-mer l'a - ria e

Quinto  
 Che fre-mer l'a - ria e rim-bom-bar fa

Basso  
 Sen-to ve-nir per al-le-grez-za un tuo - no Che fre-mer l'a - ria e

Che fre-mer l'a - ria e rim - bom-bar fa l'on - de: O - do di squil -

rim-bom-bar e rim - bom-bar fa l'on - de: O - do di

- bom-bar fa l'on - de:

rim - bom - bar fa l'on - de, e rim-bom-bar fa l'on - de: O - do di

l'on - de: O - do di squil -

rim-bom - bar fa l'on - de: O - do di squil -

le, o - do di trom-be un suo - - no, di trom-be un suo - - no,  
 squil - - le, o - do di trom-be un suo - no, di trom-be un suo -  
 O - do di squil - le, o - do di trom-be un suo - no, o - do di trom-be un  
 squil - le, o - do di trom-be un suo - - - no, o - do di  
 - le, o - do di trom-be un suo - - no, di trom-be un  
 - le, o - do di trom-be un suo - - no, di trom-be un suo - -

10

di trom-be un suo - no Che l'al - to po-pu-lar gri - do con - fon - -  
 - - no, Che l'al - to po-pu - lar gri - do con - fon - -  
 suo - - no, Che l'al - to po-pu - lar gri - do con - fon - -  
 trom-be un suo - no, Che l'al - to po-pu - lar gri - do con - fon - -  
 suo - - no, Che l'al - to po-pu-lar gri - do con - fon - de. Hor  
 no, Che l'al - to po-pu - lar gri - do con - fon - -

15

de. Hor co-min-cio a di - scer - ne - re chi so - no Que - sti che em - pion del por -  
de.  
de. Hor co-min - cio a di - scer - ne - re chi so - no Que - sti che em - pion del  
de. Hor co-min - cio a di - scer - ne - re chi so - no Que - sti che em - pion del por -  
co-min - cio a di - scer - ne - re chi so - no Que - sti che em - pion del por - to am -  
de.

20

- to am - be le spon - de. Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a Ve - nu - to a  
Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a Ve - nu - to a  
por - to am - be le spon - de. Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a  
- to am - be le spon - de. Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a Ve - nu - to a  
- be le spon - de. Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a  
Par che tut - ti s'al - le - gri - no ch'io si - a Ve - nu - to a

fin di co - si lon - - - - -

fin, Ve - nu - to a fin di co - si lon - ga vi - a, di co - si

Ve - nu - to a fin di co - si lon -

fin di co - si lon - ga vi - - a, di co - si

Ve - nu - to a fin di co - si lon - - - ga vi - a, di

fin di co - si lon - - ga vi -

25

- - ga vi - a, di co - si lon - - ga vi - a.

lon - ga vi - - a, di co - si lon - ga vi - - a.

- ga vi - a, di co - si lon - ga vi - - a.

lon - - ga vi - a, di co - si lon - - ga vi - a.

co - si lon - ga vi - a, di co - si lon - ga vi - - a.

a, di co - si lon - - ga vi - a, di co - si lon - ga vi - a.

Sento venir per allegrezza un tuono  
che fremer l'aria e rimbombar fa l'onde:  
odo di squille, odo di trombe un suono  
che l'alto popular grido confonde.  
Or comincio a discernere chi sono  
questi che empion del porto ambe le sponde.  
Par che tutti s'allegrino ch'io sia  
venuto a fin di cosi lunga via.

A burst of joy, like thunder to my ear,  
Rumbles along the sea and rends the sky.  
I chiming bells, I shrilling trumpets hear,  
Confounded with the people's cheerful cry;  
And now their forms, that swarm on either pier  
Of the thick-crowded harbour, I descry.  
All seem rejoiced my task is smoothly done,  
And I so long a course have safely run.

William Rose (1775-1843)